

Malaysia

马来西亚的 民族团结与教育

UNITY AND EDUCATION IN MALAYSIA

[马来西亚] 阿卜杜勒·拉赫曼·阿兹德 著
(ABDUL RAHMAN ARSHAD)
钟海青 黎晓晴 译

广西人民出版社

教育部区域与国别研究培育基地（东盟研究中心）
广西科学实验中心（中国—东盟研究中心）
广西民族大学东盟学院资助项目

D733.862
1

马来西亚的 民族团结与教育

UNITY AND EDUCATION IN MALAYSIA

[马来西亚] 阿卜杜勒·拉赫曼·阿兹德 著
(ABDUL RAHMAN ARSHAD)

钟海青 黎晓晴 译

广西人民出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

马来西亚的民族团结与教育 / (马来) 阿卜杜勒·拉赫曼·阿兹德著; 钟海青, 黎晓晴译. —南宁: 广西人民出版社, 2014. 10

ISBN 978-7-219-09110-4

I. ①马… II. ①阿… ②钟… ③黎… III. ①民族团结—研究—马来西亚 IV. ①D733.862

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第 228881 号

著作权合同登记号: 20—2014—234

Copyright©Abdul Rahman Arshad

Original Title: *Unity and Education in Malaysia*

First published by Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur, Malaysia, 2007

Published in agreement with Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur, Malaysia

责任编辑 吴小龙 罗绍松

封面设计 李彦媛

责任校对 高 健

印前制作 麦林书装

出版发行	广西人民出版社
社 址	广西南宁市桂春路 6 号
邮 编	530028
印 刷	广西大华印刷有限公司
开 本	787mm×1092mm 1/16
印 张	11
字 数	186 千字
版 次	2014 年 10 月 第 1 版
印 次	2014 年 10 月 第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-219-09110-4/D·1220
定 价	28.00 元

版权所有 翻印必究

出版说明

《马来西亚的民族团结与教育》一书是马来西亚教育专家、马来西亚教育部原部长丹斯里阿卜杜勒·拉赫曼·阿兹德在其博士论文的基础上修订、改编而成，原文英文版出版于2007年，现由教育专家钟海青先生、黎晓晴女士翻译出版。

该书视野开阔、材料扎实，阐述简明扼要，立足于多种族构成的马来西亚多元社会，梳理了马来西亚从独立前后直到现在的教育发展状况，关注教育在促进马来西亚民族团结中所发挥的作用，关注国家政策演进对教育的影响，并考察了马来西亚教育政策的成败得失，反映了著者多年来深入观察和研究的成果。由于该书撰述时间跨度较大，涉及马来西亚教育发展过程中相关国家、民族的历史、信仰等问题，为体现其学术研究的完整性，对其中某些具体史实的描述和解释，出版时未作大的删改，希望能客观、全面地展现该书的价值。

马来西亚是我国重要东盟友邻国家之一，在今天全球化日益加强的趋势中出版该著作，乃在于增进和补充我国学术界对马来西亚相关历史尤其是马来西亚教育发展对促进民族团结作用的认知，为我国学术界的东盟国家研究提供真实客观的第一手材料，从而促进我国学术界与东盟国家学术文化交流的深度和广度。书中观点不代表我国及出版者，仅供相关科研、高校等单位及人员研究、教学参考。

限于编辑水平，难免存在错漏之处，欢迎读者批评指正。



前言	1
自序	3
导论	4
第一章 对团结的追求	7
教育促进团结	8
民族团结的早期实践	9
进一步走向民族团结	10
第二章 马来西亚：地理、历史和多元社会	14
地理：自然、社会和经济	15
历史：传统管理和殖民统治	18
马来西亚多元社会的兴起	22

多元社会：创造性的产物	34
结语	37
第三章 民族团结：共同的追求	40
团结	40
身份	46
多样性	49
管理多样性	50
结语	52
第四章 文化的两面性	55
种族	56
语言	58
宗教	63
地区主义	65
种姓制度	66
结语	67
第五章 教育：一个分化的系统	69
西方殖民国家的到来	69
英国殖民教育政策	70
马来语学校	70
华人母语学校	76
泰米尔母语学校	80

英文学校	81
马来亚的英语教育	83
分崩离析的教育体系	90
结语	92
第六章 教育促进团结和发展	94
教育促进团结的必要性	95
教育促进民族团结的早期尝试	96
教育促进团结：《拉扎克报告》	98
《拉扎克报告》——其他主要的建议	103
对《拉扎克报告》的评论	105
1970 年以来的教育	108
新经济政策的产生	110
《内阁委员会报告》	113
积极的迹象	115
结语	117
第七章 实施的挑战	119
基础设施	119
教师、教师培训和教学工作	124
教育管理	128
考试	129
课程管理	130
课外活动	131

教科书	132
学校体系	133
结语	134
第八章 未来的挑战	136
国家目标：“2020 宏愿”（Vision 2020）	136
结语	149
第九章 结论	150
关于作者	155
参考文献	157
译后记	167

前言

如何实现民族团结一直是马来西亚政府面临的主要议程。马来西亚政府认为，为了促进国家的和平、和谐与进步，各民族必须团结起来。

过去已经有学者对民族团结以及教育在国家发展中的作用进行了研究。关于教育作用的研究主要是由学者和某些教育从业者完成的，但是他们更关注教学情境的研究。

本研究则不同，它关注的是政策演进问题。本研究梳理了从草创时期直到现在的教育发展状况，并考察了教育政策的成败得失。

更有趣的是，本研究的作者是一位教育专家。丹斯里阿卜杜勒·拉赫曼·阿兹德博士（Tan Sri Dr. Abdul Rahman Arshad）曾经是吉兰丹州的一名教师，后升任该州教育局局长。当时，吉兰丹州不合格教师的大量存在使得其城市和偏远地区的教育问题愈加恶化。

丹斯里阿卜杜勒·拉赫曼·阿兹德曾任教育部考试处主任、教育规划与研究处主任，并最终成为马来西亚教育部部长。

因此，此项研究令人感兴趣之处在于其不仅是丹斯里阿卜杜勒·拉赫曼·阿兹德阅读和观察的结果，同时也折射出其从事教育事业的经历。丹斯里阿卜杜勒·拉赫曼·阿兹德博士开始从事教学工作，继而参与教育政策的落实，最后成为制定教育规划并负责全面执行教育规划的领导者。

丹斯里阿卜杜勒·拉赫曼·阿兹德博士不是以教育家而是以管理者的身份开始其事业的。这是他的选择（与众不同的选择）——从行政管理方面而

不是教育服务方面参与到教育中来。当然，无疑是他对教育的兴趣促使他做出了这样的选择。

因此，本书不仅研究教育的政策和发展，同时也体现了作者从最底层到高层的经历。他为教育服务超过 30 年，因此是教育的“局内人”，但是他现在已经从教育部退休，因此他将从一个“局外人”的角度来回顾、评价和谈论教育。

敦阿卜杜拉·本·塞勒

(Tun Abdullah bin Salleh)

马来西亚政府前首席部长

2006 年 3 月 3 日

(敦阿卜杜拉·本·塞勒去世于 2006 年 6 月 26 日)

自序

本书是根据我在东伦敦大学提交的博士论文而写的，为了出版而进行了修订和改编。

本书得以完成，离不开许多人的帮助。在这里，我要特别感谢几个人。

首先，我要衷心感谢东伦敦大学的卡赞姆·查哈巴吉教授（Prof. Kazem Chaharbaghi）给我提出有价值的意见和建议。我同样要感谢哈桑（Dato' Sa'ari Hasan）和哈吉·穆罕默德·阿里芬·易卜拉欣（Haji Mohd. Ariffin Ibrahim）给我提出了有价值的建议。同时，我还要感谢西蒂·哈里发·穆罕默德·阿齐兹（Siti Haidah Md. Aziz），尽管她在玛拉工艺大学（UiTM）图书馆的工作已经非常繁重，但是无论何时她都会给我帮助。十分感谢西蒂·阿伊莎·阿卜杜拉（Siti Aishah Abdullah）在我写作初期对我的帮助。感谢 Naaimah·塔里布（Naaimah Talib）始终关注此书的写作，并对这本书投入了非常多的时间和精力。

最后，我深深感谢我的妻子诺·哈雅蒂·穆罕默德（Noor Hayati Mo-hamed）给我的爱，感谢她一直以来对我的鼓励、理解、耐心以及坚持。她对我的支持给予我极大的灵感。

阿卜杜勒·拉赫曼·阿兹德

导 论

本书关注的是民族团结问题和教育在促进马来西亚民族团结中所发挥的作用。之所以选择教育，是因为从长远看来，教育一直被视为能够实现民族团结的主要手段。通过教育，可以在种族、语言、宗教和生活方式等方面完成马来西亚社会价值观的传播。

本研究的起点是对民族团结的追求。它探讨了为什么需要民族团结的问题，回顾了多年来人们在教育、经济、政策和政府几个方面所进行的各种努力。这么做是因为人们意识到实现民族团结不仅依赖于教育，同时也需要其他机构的共同参与以及相互合作。

为了更好地理解马来西亚社会，我们需要了解马来西亚是如何变成今天这个样子的。我们要研究马来西亚的自然、社会和经济地理，以及它从传统社会到殖民统治的历史，在这个时期内，来自中国和印度的劳动力拥入锡矿和橡胶园，最终形成了多元社会。马来西亚的社会沿着不同的种族、语言和宗教信仰而被割裂和分离开来。

然而，多元社会中的许多问题并不仅仅存在于马来西亚，这些问题同样存在于其他大陆的许多国家。了解这些国家在其自身的多元社会中处理各自问题的方式是有益的，这是因为在这些社会中，有多种身份的元素，每个身份都想保持其独特性。当身份差异问题占据主导地位时，多样化的问题就可能阻碍民族团结。然而，有趣的是，我们发现尽管存在着不同的身份和多样性居于主导的情况，某些国家依然能够实现民族团结。

文化通常与价值观、信念和生活方式相伴相生，不同的文化对应着不同

的价值观、信念和生活方式。这些差异通常会导致分裂，而不是团结。许多社会都有这样的特点。然而在一些社会中，文化并不会阻碍民族的团结，文化在这些社会中起到团结的作用而不是分裂的作用。因此，文化具有两面性：分裂和团结。

我们之前已经了解了其他国家多元社会的情况，现在则要关注马来西亚的多元社会和审视教育在社会中所发挥的作用。本研究首先关注殖民者到来后在马来西亚实行的传统教育制度。葡萄牙和荷兰没有留下明显的教育印记，但英国在马来西亚的教育中确实发挥了重要作用，他们决定了采用什么样的教育体系，教育必须发挥什么样的作用，以及教育应该创造一个什么样的社会。英国对马来西亚的管理和控制持续了一个多世纪，通过分而治之的体系，深刻影响了马来西亚的种族、宗教、文化、社会等各个方面。

独立后的马来西亚在努力获得政治稳定、社会和经济发展的过程中，不得不面临促进民族团结的挑战。为了实现这个目标，马来西亚必须出台一项国家教育政策，并把民族团结作为其主要目标。《拉扎克报告》(*Razak Report*) 在国家语言的使用、新的学校体系、共同的教学大纲、统一的考试和统一的教学服务等方面提出了一系列建议，同时还提到了教育的民主化。五年后，《拉扎克报告》被重新审视，《拉赫曼·塔里布报告》(*Rahman Talib Report*) 强化了《拉扎克报告》的观点，并在教学媒体的运用、教学自动化、学校管理、教师培训等方面提出了建议。

实施《拉扎克报告》和《拉赫曼·塔里布报告》并不是一件容易的事情，报告的实施受到财政资源和人员稀缺的限制。这是一个艰难的挑战，呼唤战略规划和创新。教育还需要不断改进，总的说来，目前我们的教育已经取得了很大的成就。

虽然教育取得了很大的成就，然而这并不意味着已经解决了所有的教育问题，不意味着我们已经获得民族团结。社会环境的变化导致了新的需求，还有很多过去的需求没有得到很好解决。这些需求成为对未来的挑战。这些需求包括物质的发展、语言和课程开发、家长和教师的作用、城乡差距和学

校体系等领域。

为了解决这些挑战，需要财政和人员的投入。更重要的是，需要人们转变思维和态度，树立新的价值观和更大的决心。这还需要某种政治意愿的支持。

对团结的追求

当地媒体几乎每个月都会谈到民族团结的问题。无论是政治家还是普通民众，都会谈论民族团结的问题。在马来西亚，人们一直呼吁不同的种族群体团结起来，促进种族间的和谐关系，以促进政治稳定。政治稳定才能促进经济的发展和社会的进步。从马来西亚独立以来，人们就不断地追求民族团结。

马来西亚第五任总理拿督斯里阿卜杜拉·艾哈迈德·巴达维（Dato'Seri Abdullah Ahmad Badawi）在圣诞致辞中提到：

……包容、坚持多样性和对民族团结的不懈追求恰恰是马来西亚最伟大的力量。我们必须继续向世界展示我们是一个文化多样的、宗教信仰自由的国家。^①

多种族的马来亚独立于 1957 年，直到今天，48 年过去了，民族团结仍然是国家和人民的希望。在国家独立之前，三个各自代表本种族群体——马来人、中国人和印度人的政党共同合作，要求使马来西亚从英国政府中独立出来。三大种族集团形成联盟的举动被视为国家统一的重大开端，因为在这之前，国家处于英国殖民统治下，各种族在“分而治之”的体制

^① The Star, December 25, 2003: 1.

下实行分离的管理。

马来西亚政府采取了各种措施来促进各种族的团结，创造一个团结的马来西亚。过去三个种族性政党组成的政治联盟如今已经发展成为由十四个政党组成的“民族阵线”，代表着马来西亚半岛、沙巴和沙捞越州的族裔群体。有趣的是，一些政党曾经是反对党，但是他们现在加入了政府，并且形成了统一的民族阵线，共同追求民族团结、政治稳定、经济社会发展的目标。原来是反对党，但是现在加入政府民族阵线的政党有马来西亚民政运动党、人民进步党（PPP）和沙巴团结党（PBS）。

教育促进团结

教育在追求团结的过程中起到了主要的作用。团结不仅有利于促进国家独立，而且更重要的是有利于促进国家建设。因此，必须在年轻人心中灌输这种思想。在这种情况下，没有比学校更适合接受教育的地方了。

殖民政权采取“分而治之”的方法，这便出现了一种自由放任的状态：各族裔语言不受约束地自我发展。这些种族群体从来没有尝试学习别的语言。放任自由的语言发展环境使各种族进一步分裂而非团结起来。随着马来西亚实现国家独立，人们更需要民族团结。我们必须寻找一个共同的交流方式使各民族团结在一起，因此国家需要建立一种共同的语言，一种国家语言。马来语是一种已经在东南亚地区广泛使用的混合语言，印度尼西亚、新加坡、文莱、菲律宾南部和泰国南部都选择马来语作为官方语言。马来语也是马来西亚人都能够理解的语言。现在，马来语已经成为小学和初中主要的教学媒介语，同时也是公立大学主要的教学媒介语。在民办高校，马来语还是一门必修课。

马来西亚承袭了一种破碎的教育体系，因为每个种族都有自己的教育体系。每个种族都建立了自己的学校，有自己的教学语言和教学大纲。每个种族的教学大纲都以其原籍国所使用的课本为模本：华人仿照中国的课程，泰米尔人仿照南印度的课程，南印度大多是泰米尔人。

为了教授这些外国的课程，这些学校不但从原籍国进口了教材，还引进了教师。在华人学校，甚至有来自中国的督察进行定期的检查，以保证他们的教育体系与中国国内的教育体系和标准的一致性。这样做的结果是学校采用不同的教学大纲、教材甚至老师，以及完全参照原籍国的教育模式，学生

所在的母语学校不是马来亚母语学校。学生学习中国和印度的语言和文化，而没有学习他们所居住的国家——马来亚的语言和文化。

创建团结的国家必须有共同的价值取向和共同的世界观。要做到这一点，就要向学生重点灌输马来西亚的价值观和世界观，在马来西亚所有学校推行全国统一的教学大纲。《拉扎克报告》为独立的马来西亚勾画出了教育蓝图，该报告明确指出这样做的目的是：

建立一个向所有人开放的教育系统，所有学校都使用全国统一的教学大纲，都是建设统一的马来西亚国家所需要的必要条件和基本要素。^①

为了保证所有学校的学习内容是相同的，学校在教育部指导和监督下开发了适用的教材。学校引入统一的教学大纲，以保证学生形成统一的马来西亚世界观，随后使用了教育部指导下准备的教材，所有的学校还需要进行统一的考试。这个教育体系与过去的差别很大，过去，不同学校不仅有不同的教学大纲、教师和教科书，还有不同的考试制度。学校在使用统一的教学大纲之后，尽管教学媒介语不一样，但还是要进行统一的考试。教育体系所有的改变，都源自人们内心对民族团结的呼唤。

此外，过去不同类型的学校有不同的学术晋升的机会。马来西亚有教英语的中学，但是没有教马来语和泰米尔语的母语学校，只有初等教育有母语学校。然而在华人学校里，华人社区能从慈善家手中筹集资金来建设华文小学和中学。因此，华人可以接受初等水平之上的中等教育。这两个教育层次的课程和教材主要教授中国方面的知识，所以考试制度也一样。

马来西亚独立以后，教育机会人人平等。所有人都享有受教育的机会，是民主的教育。为了实现教育的平等性，我们不仅要在城市建学校，还要在农村地区建设更多的学校。我们还需要增加教育基础设施，特别是在相当长的时间内没有得到发展的农村地区。

民族团结的早期实践

1969年5月13日，马来亚独立12年后，也是马来西亚政府成立6年之后的大选之日，发生了一次骚乱。在那次竞选中，执政当局赢得多数的选票，

^① Razak Report, 1956; 21.